

Festival de Thou Détours du Monde

Théâtre Molière Sète
scène nationale archipel de Thou

Scènes Croisées de Lozère
scène conventionnée d'intérêt national "Art en territoire"



+Silo+

LA COOPÉRATION AU SERVICE DE LA CRÉATION DES MUSIQUES
DU MONDE ET TRADITIONNELLES EN RÉGION OCCITANIE

COOPERATION DEDICATED TO TRADITIONAL AND WORLD MUSIC IN OCCITANIE, FRANCE

© Paul Amoureux

rechercher
research

créer
create

transmettre
share

2021

LA COOPÉRATION, UN ENJEU AU CŒUR DE LA CRÉATION ARTISTIQUE

En 2014, le Festival de Thau et Détours du Monde faisaient éclore le **+SiLO+**, imaginé comme un espace coopératif de recherche, d'expérimentation et de création artistique.

Ils sont rejoints en 2019 par le Théâtre Molière Sète, scène nationale archipel de Thau et les Scènes Croisées de Lozère, scène conventionnée d'intérêt national "art en territoire", constituant alors ensemble un collège de coordination.

Le **+SiLO+** fédère un ensemble d'opérateurs culturels de la région (festivals, salles de spectacles, conservatoires...) dans une dynamique partagée d'accompagnement des artistes, avec pour objectif de préserver et d'encourager la création des musiques du monde et traditionnelles et l'accès à la culture pour tous.

Ensemble, en 2021, nous souhaitons mettre l'accent sur la coopération, la mutualisation et la solidarité. La culture est empêchée par la situation que nous vivons, et c'est dans ce contexte que le **+SiLO+** s'engage à proposer aux artistes un espace où la **recherche** de la matière artistique est tout aussi importante que l'acte de **création** et la **transmission**.

Nous voyons dans cet axe une manière d'accompagner une génération d'artistes dans le renouvellement des répertoires et des façons d'aborder le rapport au public.

La recherche de la matière comme nourriture première de la création. Un temps où sont rendus possibles la collecte, l'inspiration, les rencontres et toutes autres démarches qui alimentent le processus créatif. Une phase essentielle pour donner un socle au projet.

La création comme écriture d'un répertoire. Une manière d'imaginer ensemble un spectacle, de construire méthodiquement et en collaboration la meilleure façon de mettre en valeur ce socle, afin d'aboutir, par un accompagnement fructueux, à un concert qui traduit tous les sens explorés durant la phase de recherche.

La transmission comme partage d'un langage musical abouti. Une démarche qui traduit l'envie de véhiculer et valoriser la diversité culturelle de notre monde en lien direct avec le public, tout en mettant en exergue les valeurs, le parcours des artistes, leurs créations musicales et leurs instruments.

Plus que jamais, avec ce que nous vivons, nous souhaitons continuer aujourd'hui à cultiver et impulser la création, par la coopération, afin de valoriser ce que notre monde a de plus beau, sans attendre l'après.

Avec le concours de :

Direction Régionale des Affaires Culturelles Occitanie, Conseil régional Occitanie, Sète Agglopôle Méditerranée, Ville de Mèze, Adami, Spedidam, CNM, Occitanie en Scène.



Les activités du +SiLO+ sont certifiées éco-responsables par Bureau Veritas et respectent la politique et les engagements développement durable de l'association Jazzamèze, porteuse du Festival de Thau.

The activities of the +SiLO+ are certified environmentally responsible by Bureau Veritas and respect the policy and commitments on sustainable development of the association Jazzamèze.

COOPERATION, AN ISSUE AT THE HEART OF ARTISTIC CREATION

In 2014, Festival de Thau and Détours du Monde gave birth to the **+Silo+**, imagined as a cooperative space for research, experimentation and artistic creation. They were joined in 2019 by the Théâtre Molière Sète, scène nationale archipel de Thau and Scènes Croisées de Lozère, a conventioned stage of national interest "art in the territory", together constituting a coordination college.

+Silo+ brings together a set of cultural operators from the region (festivals, theaters, conservatories, etc.) in a shared dynamic of supporting artists, with the aim of preserving and stimulating the creation of world and traditional music, and access to culture for all.

Together, in 2021, we want to focus on cooperation, pooling and solidarity. Culture is prevented by the situation we are living in, and it's in this context that the **+Silo+** is committed to offering artists a space where the **search** for artistic material is just as important as the acts of **creation** and **transmission**.

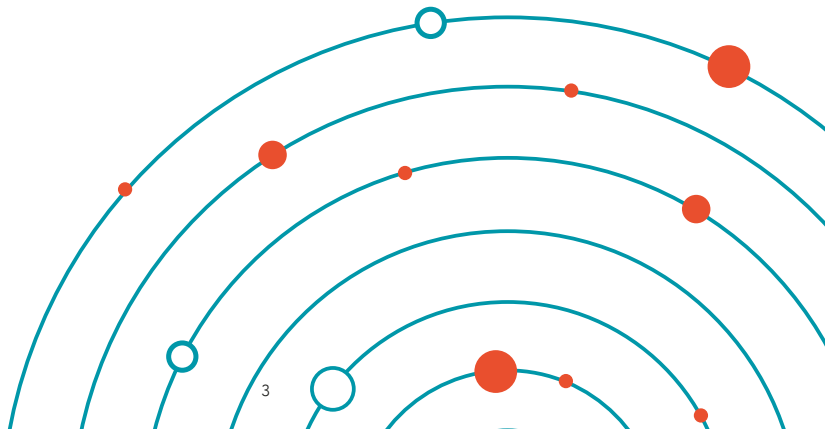
We see, in this axis, a way of supporting a generation of artists renewing repertoires and ways of approaching the relationship with the public.

The search for matter as the primary nourishment of creation. A time when collection, inspiration, meetings and all other approaches that fuel the creative process are made possible. An essential phase to give the project a proper foundation.

Creation as writing of a repertoire. A way of imagining a show together, of methodically and collaboratively building the best way to highlight this foundation, in order to end up, through fruitful support, in a concert that conveys all the senses explored during the research phase.

Transmission as a sharing of a mature musical language. An approach that reflects the desire to convey and enhance the cultural diversity of our world in direct contact with the audience, while highlighting artist's values, career, their musical creations and their instruments.

More than ever, with what we are experiencing, we wish to continue today to cultivate and stimulate creation, through cooperation, in order to enhance the best of our world, without waiting for the future.



FOCTIONNEMENT DU +SiLO+

Le +SiLO+ fonctionne selon un principe coopératif reposant sur l'engagement d'un ensemble de structures partenaires, organisées en deux collèges. Ces structures participent activement à l'émergence des œuvres par l'accueil en résidence des artistes en création, mais aussi en soutenant celles-ci sous forme de coproduction, ou encore en s'engageant sur la diffusion et l'éducation artistique et culturelle.

OPERATION OF THE +SiLO+

The +SiLO+ operates on a cooperative principle based on the commitment of a set of partner structures, organized into two colleges. These structures actively participate in the emergence of works by hosting new artists in residence, but also by supporting them in the form of co-production, or by engaging in artistic and cultural education and dissemination.

LE COLLÈGE DE COORDINATION

Pilotage, fonctionnement, administration, production

Liés par une convention de coopération reconduite annuellement, les membres de ce collège s'engagent à assumer financièrement le budget global (de fonctionnement et d'activité) du +SiLO+, mais aussi à apporter leur expertise sur la production, l'administration et la création. Ils mettent à disposition leurs moyens logistiques si besoin afin de mener à bien l'ensemble des créations.

THE COORDINATION COLLEGE

Steering, operation, administration, production

Bound by a cooperation agreement renewed annually, the members of this college undertake to financially assume the overall budget (operating and activity) of +SiLO+, but also to provide their expertise on production, administration and creation. They make their logistical resources available if necessary in order to successfully complete all the creations.



Théâtre Molière → Sète
scène nationale
archipel de Thau



UNE COOPÉRATION OUVERTE

Le +SiLO+ est un espace de coopération ouvert, voué à intégrer de nouveaux partenaires. Tous les opérateurs culturels œuvrant à la diffusion du spectacle vivant (associations, services culturels de communes, communautés de communes, agglomérations, métropoles...) en région Occitanie et agissant sur le processus de création, peuvent devenir partenaires coopérants.

LE COLLÈGE DES COOPÉRANTS

Création, circulation des oeuvres, éducation artistique et culturelle

Liés par une charte de coopération, les partenaires coopérants sont des opérateurs culturels œuvrant à la diffusion du spectacle vivant sur le territoire de la région Occitanie et agissant sur le processus de création par différents moyens :

Création : coproduction (apport financier) / accueil en résidence (apport en nature)

Éducation artistique et culturelle : ateliers financés par les partenaires / rencontres publiques en lien avec une résidence ou une diffusion

Diffusion des oeuvres créées : pré-achat / achat / showcases

COOPERANTS COLLEGE

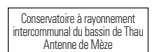
Creation, circulation of works, artistic and cultural education

Bound by a cooperation charter, the cooperating partners are cultural operators working for the dissemination of live performances in the Occitany Region territory and acting on the creation process by different means:

Creation: *co-production (financial contribution) / reception in residence (contribution in kind)*

Artistic and cultural education: *workshops funded by partners / public meetings in connection with a residency or a presentation*

Distribution of created works: *pre-purchase / purchase / showcases*



CHAMPS D'ACTIONS

LES GRAINES MUSICALES

Accompagnement de la création par la production et l'accueil en résidences

LES RÉCOLTES MUSICALES

Diffusion des œuvres produites

LES SEMIS

Action culturelle et artistique

LES RHIZOMES

Participation active aux réseaux et rencontres professionnel·le·s

FIELDS OF ACTION

MUSICAL SEEDS

Creation/production/residence, affirmation of traditional and world music culture

MUSICAL HARVEST

Circulation of produced works

THE PLANTING

Artistic & cultural education, research

ROOTSTOCK

Multiple network partners

LES MUSICIENS AU CŒUR DU PROCESSUS

Rechercher ► créer ► transmettre

Accompagner une nouvelle génération de musiciens en région Occitanie

Le **+SiLO+**, centre de création coopératif dédié aux musiques du monde & traditionnelles en Occitanie, consacre son action à la recherche et la création musicale, donnant aux musiciens un espace où convergent la prospective et l'innovation musicale.

Le **+SiLO+** accompagne des artistes issus de la région Occitanie dans leurs parcours artistiques au long cours, avec pour ambition de développer la recherche, la création et la transmission, en pensant le contemporain non seulement comme objet mais aussi comme pratique.

MUSICIANS IN THE HEART OF THE PROCESS

Research ► create ► share

Supporting a new generation of musicians in Occitanie

*The **+SiLO+**, Cooperative centre of creation, dedicated to traditional and world music in Occitanie, devotes its action to musical research and creation, giving musicians a space where musical innovation and prospective converge.*

*The **+SiLO+** accompanies artists from the french region of Occitanie on their artistic path over the long term, with the aim of developing three main axes - research, creation, transmission - by thinking about the contemporary not only as an object but also as a practice.*

ARTISTE ASSOCIÉ

Afin d'inscrire au cœur du centre de création une présence artistique forte et permanente, le **+SiLO+** accompagne un artiste dans l'accomplissement de ses projets en l'associant au projet artistique et de territoire. Via cette implantation de longue durée, l'artiste fait coïncider recherches artistiques, action culturelle et engagement militant. Si la résidence de création offre à l'artiste la possibilité de créer ses spectacles, de répéter, l'implication en tant qu'artiste associé induit un engagement fort et un véritable travail d'action culturelle et artistique sur le territoire.

Ce compagnonnage s'articule autour de cinq axes :

- une réflexion commune sur le projet artistique de la fabrique
- la visibilité des projets musicaux de l'artiste
- l'accompagnement artistique de tous les projets de création
- des actions de médiation en direction des publics
- le rayonnement des créations à l'international

ASSOCIATE ARTIST

*In order to place a strong and permanent artistic presence at the heart of the creation center, the **+SiLO+** supports an artist in the accomplishment of his projects by associating him with the artistic and territorial project. Through this long-term establishment, the artist brings together artistic research, cultural action and militant engagement. While the creative residence offers the artist the opportunity to create his shows, to rehearse, the involvement as an associate artist induces a strong commitment and a real work of cultural and artistic action in the territory.*

This companionship revolves around five axes:

- *a joint reflection on the artistic project of the factory*
- *the visibility of the artist's musical projects*
- *artistic support for all creative projects*
- *mediation actions aimed at the audience*
- *the influence of creations abroad*

WALID BEN SELIM



© Cécile Cellener

Né à Casablanca, en 1984, Walid Ben Selim est un élève doué et impertinent qui cultive les paradoxes et l'insoumission dès son enfance. Installé à Perpignan depuis 2003, Walid, auteur-compositeur-interprète, cofonde le groupe N3rdistan, avec lequel il parcourt le monde entier. Issu de cette nouvelle génération d'artistes ayant la curiosité et l'envie d'explorer, de transmettre la musique et la poésie à travers le temps et son universalité, il repousse sans cesse les frontières culturelles afin de donner à croire, espérer, et d'enchanter.

Born in Casablanca in 1984, Walid Ben Selim is a gifted and sassy student who cultivates paradoxes and rebelliousness since childhood. Settled in Perpignan since 2003, Walid cofound N3rdistan as singer-songwriter and travelled the whole world with this band. Coming from this new generation of artists with curiosity and desire to explore, to transmit music and poetry through time and its universality, he constantly pushes back cultural boundaries in order to give people belief, hope and delight.

UN CENTRE DE CRÉATION COOPÉRATIF EN RÉGION OCCITANIE

COOPERATIVE CENTRE OF CREATION IN OCCITANIE REGION

Une chaîne de coopération au service du processus de création...

Les lieux de résidence mis à disposition du **+Silo+** encadrent la recherche, l'inspiration, la mise en musique, permettant aux artistes de travailler sereinement et en résonance au moment de la création.

... et de la diffusion des œuvres.

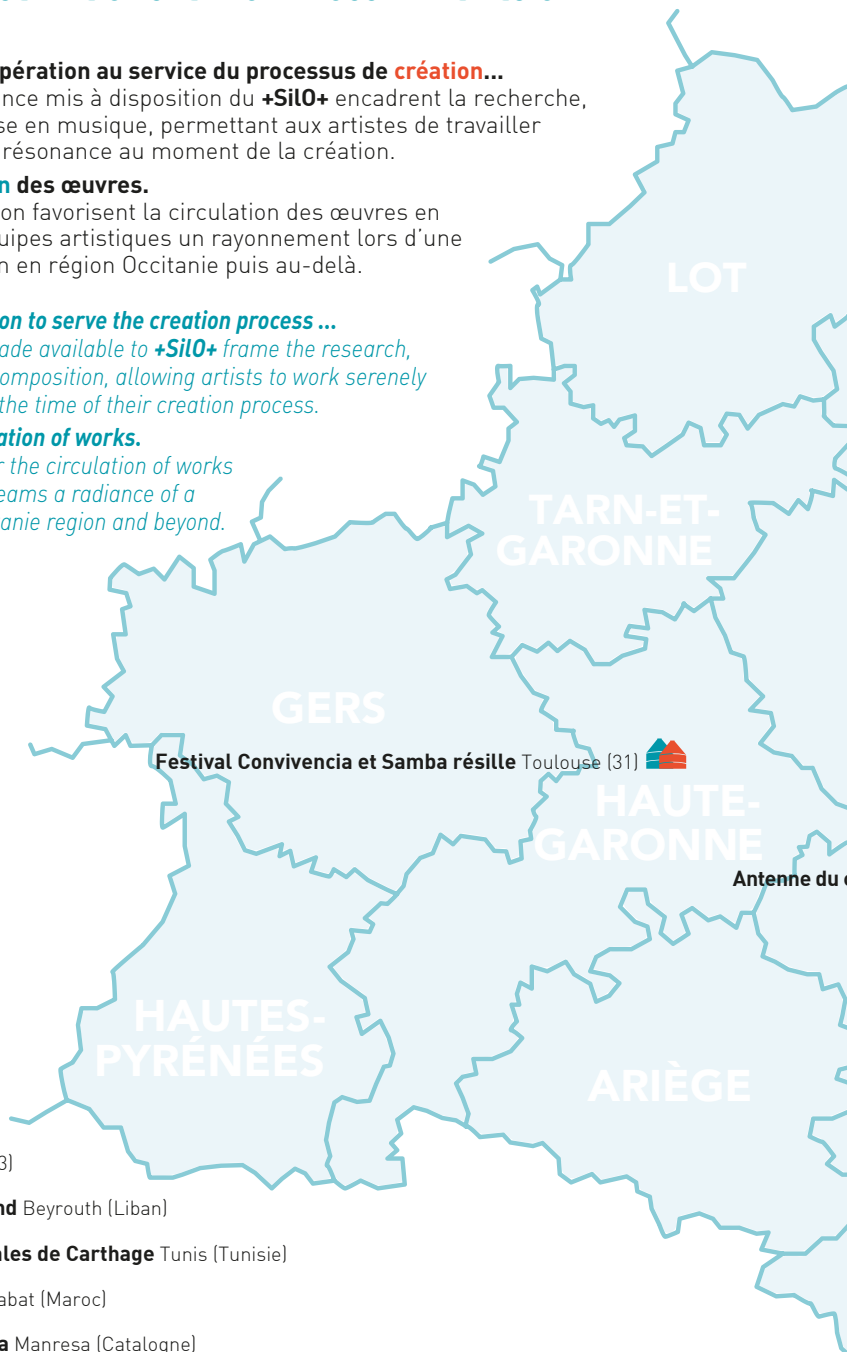
Les lieux de diffusion favorisent la circulation des œuvres en permettant aux équipes artistiques un rayonnement lors d'une tournée de création en région Occitanie puis au-delà.

A chain of cooperation to serve the creation process ...



Residency venues made available to **+Silo+** frame the research, the inspiration, the composition, allowing artists to work serenely and in resonance at the time of their creation process.

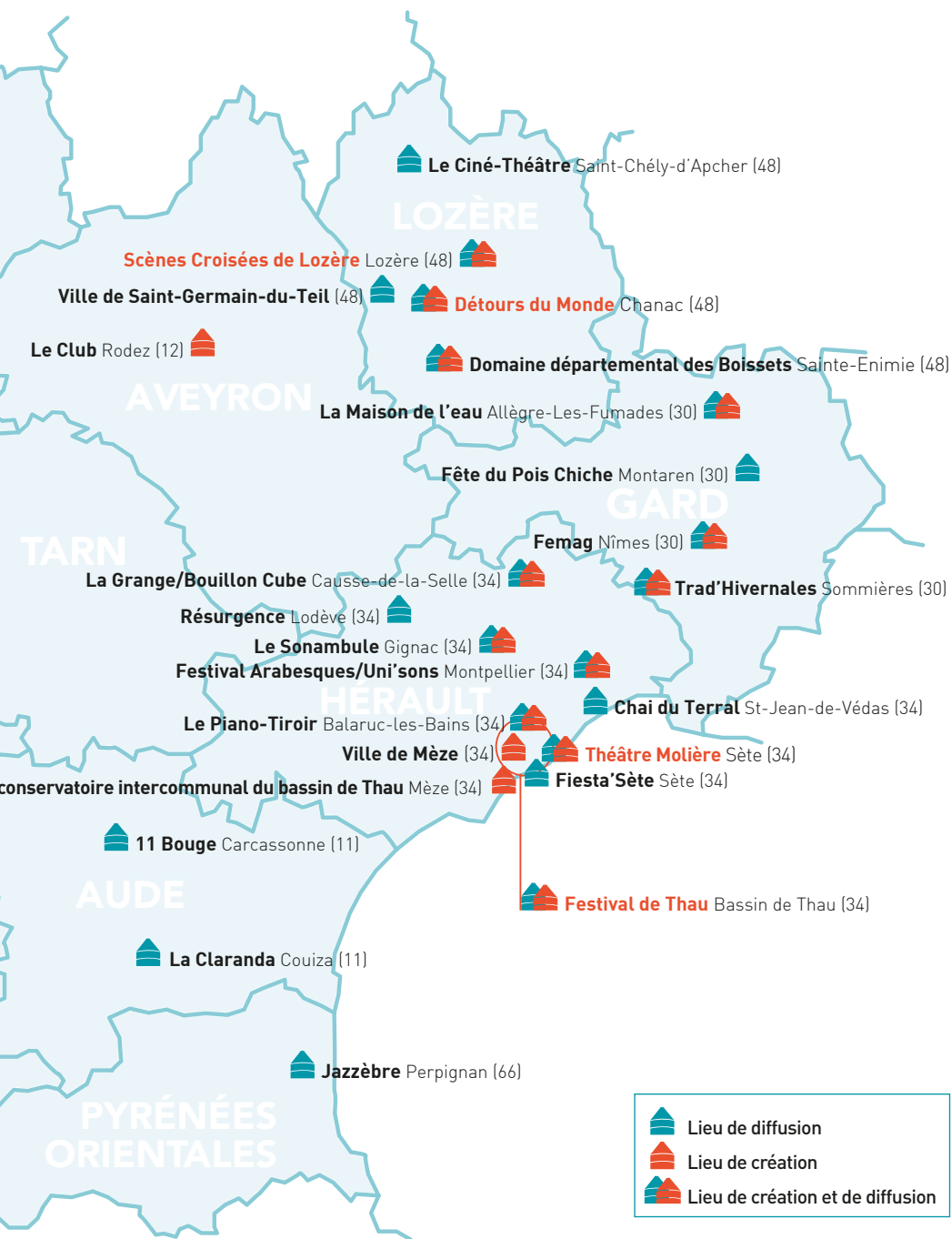
... and the dissemination of works.

Concert venues favor the circulation of works by allowing artistic teams a radiance of a creative tour in Occitanie region and beyond.



HORS-RÉGION

-  **Les Suds** Arles (13)
-  **Beirut and Beyond** Beyrouth (Liban)
-  **Journées musicales de Carthage** Tunis (Tunisie)
-  **Visa For Music** Rabat (Maroc)
-  **Fira Mediterrania** Manresa (Catalogne)



- **Widad MJAMA**
Voix, machines / *voice, machines*
- **DJ GUEDRA GUEDRA**
Machines / *machines*

PROCESSUS DE CRÉATION / *CREATION PROCESS*

Première période / *First période*
Février 2021 > décembre 2021 / *Feb 21 > Dec 21*
Rencontres de territoire, collectages
/ meetings, collectings

Février 2021 / *Feb 21*
 1^e phase de collecte au Maroc / *1st collecting in Morocco*

Mars à juin 2021 / *March to June 21*
 Rencontres en territoire Occitanie en lien avec les partenaires coopérants du +SiLO+ : présentation de l'artiste et de son projet, retours de collecte sous forme de cercles intimes et travail autour de la maîtrise du chant / *Cosy meetings in small groups in Occitanie with different partners*

Juin 2021 / *June 21*
 2^e phase de collecte au Maroc / *2nd collecting in Morocco*

Septembre à décembre 2021 / *Sept to Dec 21*
 Rencontres en territoire Occitanie en lien avec les partenaires coopérants du +SiLO+, rencontres avec l'artiste, une chikhate et DJ Guedra Guedra, retours de collecte sous forme de cercles intimes et travail autour de la forme musicale Public / *Meetings in Occitanie with the artistic team and a Chikhate*

Deuxième période / *Second period*
Janvier > juillet 2022 / *Jan > Jul 22*
Résidences de création scénique
/ stage creation residences

Production
 le +SiLO+

Accueil en territoire et résidence / *residences*
 Festival de Thau et ville de Mèze, Détours du Monde et Scènes Croisées de Lozère, Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, festival Convivencia, Bouillon Cube, Résurgence, Le Sonambule, Femag

Soutien demandé / *support request*
 Ministère de la culture & de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM, Adami, Spedidam

Soutien en diffusion / *distribution support*
 Occitanie en Scène

L'aïta, sur les traces des Chikhates

Qu'est ce qu'une fête au Maroc sans les Chikhates ? Dès mon tendre âge, ces femmes m'ont fascinée et ensorcelée. J'épiais leurs mouvements et leurs gestuelles. Je voulais leur ressembler, m'approcher de cette liberté qu'elles dégageaient et surtout, comme elles, être une maîtresse des instants que je dompte par les mots. Widad Mjama

L'aïta, comme musique, poésie et interprétation a toujours émané de la société rurale. Cette dernière a connu des évolutions d'ordres politique, sociétal et économique marquées par l'exclusion. C'est un art exclusivement oral qui n'a jamais connu de mise en écriture, il a muté avec le temps en raison des omissions qui atteignent la transmission.

Comme musique, elle n'a jamais été prise au sérieux même dans les études de musicologie contemporaines et modernes.

L'aïta (mot marocain qui signifie cri, appel ou plainte), en plus d'être une musique traditionnelle marocaine, revêt une dimension poétique d'une interprétation majoritairement féminine. C'est une expression sociale de ces femmes marginalisées et stigmatisées où le chant des pleurs et des joies constitue un écho aux joies et soucis quotidiens qui dessinent en filigrane le destin des êtres humains et à travers eux, des peuples.

Les Chikhates, qui transmettaient leur savoir oralement par l'entremise de la poésie, du chant et du jeu théâtral, disparaissent les unes après les autres, emmenant avec elles les rythmes et les mots, dans une autre éternité.

À travers ce projet, Widad Mjama souhaite arracher cette poésie à l'oubli, rendre hommage à ces majestueuses femmes et faire raisonner cet art typiquement marocain dans l'ère contemporaine et numérique.



Aïta, in the footsteps of the Chikhates

What is a party in Morocco without the Chikhates? From an early age, these women have fascinated and bewitched me. I watched their movements and gestures. I wanted to be like them, to approach this freedom that they radiated and above all, like them, to be a mistress of the moments that I tame with words. Widad Mjama

Aïta, as music, poetry and performance has always emanated from rural society. It has experienced political, societal and economic developments marked by exclusion. It's an exclusively oral art that has never been put into writing, it has mutated over time due to the omissions that reach the transmission.

As music, it has never been taken seriously even in contemporary and modern musicology studies.

Aïta (a Moroccan word which means cry, appeal or complaint), in addition to being a traditional Moroccan music, has a poetic dimension of a predominantly female interpretation. It's a social expression of these marginalized and stigmatized women where songs of tears and joys echoe the daily joys and worries that underpin the fate of human beings and, through them, of peoples.

The Chikhates, who transmitted their knowledge orally through poetry, song and theatrical performance, disappear one after the other, taking rhythms and words with them, into another eternity.

Through this project, Widad Mjama wishes to tear this poetry from oblivion, pay tribute to these majestic women and bring this typically Moroccan art to life in the contemporary and digital era.

RACINES RÊVÉES

OLIVIER-ROMAN GARCIA

- **Olivier-Roman GARCIA**
Guitares, bouzouki, n'goni / guitars,
bouzouki / n'goni
- **Sasha BOGDANOFF**
Voix / voice
- **Thomas-James POTREL**
Basse / bass
- **Quentin BOURS**
Batterie, percussions électro / drums,
electro percussions

RÉSIDENCES DE CRÉATION / MUSICAL RESIDENCES

Festival de Thau

15 > 18/02/2021

Antenne de Mèze du conservatoire à rayonnement
intercommunal du bassin de Thau (34)

Détours du Monde

17 > 20/03/2021

Chanac (48)

Le Club

12 > 16/04/2021

Rodez (12)

La Maison de l'eau

12 > 15/05/2021

Allègre les Fumades (30)

Le Piano-Tiroir

23 > 26/06/2021

Balaruc-les-Bains (34)

Production

le +SiLO+

Accueil en résidence / residences

Détours du Monde et Scènes Croisées de
Lozère, Festival de Thau et Antenne de Mèze du
Conservatoire à rayonnement intercommunal du
bassin de Thau, Ville de Mèze, Le Piano-Tiroir, La
Maison de l'eau, Le Club

Soutien demandé / support request

Ministère de la culture & de la communication /
DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, Adami,
Spedidam, CNM

Soutien en diffusion / distribution support

Occitanie en Scène

Des années durant, Olivier-Roman Garcia a rêvé ses racines au-delà de ce qu'elles étaient, et est devenu par surprise le véhicule d'un métissage inattendu.

Ses multiples voyages à travers le monde l'ont amené à la pratique du vali à Madagascar, du bouzouki à Athènes et à bien d'autres instruments et folklores, appris au contact de musiciens généreux et captivants. Ce n'est que plus tard qu'il se tourne vers le flamenco de ses origines pour ajouter cette couleur primaire à ses différents projets.

Les influences que l'on apporte, même dans un contexte défini, émergent toujours avec élégance, comme un accent étranger.

L'essence même de cette création est la mise en musique de cette pêche miraculeuse de rythmes, de mélodies, d'histoires et d'influences. Tel est le propos de Racines rêvées, sur les traces des hommes qui se sont toujours déplacés pour nourrir la diversité et créer la musique.

For years, Olivier-Roman Garcia dreamed of his roots beyond what they were, and by surprise became the vehicle for an unexpected crossbreeding. His many travels around the world have brought him to the practice of vali in Madagascar, bouzouki in Athens and many other instruments and folklore, learned through contact with generous and captivating musicians. It was only later that he turned to the flamenco of his origins to add this primary color to his various projects.

The influences that one brings, even in a defined context, always emerge with elegance, like a foreign accent.

The very essence of this creation is the setting to music of this miraculous fishing of rhythms, melodies, stories and influences. Such is the purpose of Racines rêvées, in the footsteps of men who have always traveled to nurture diversity and create music.

DJAMRA

SIMOH BOUCHRA & BOUALEM FEDEL

● **Simoh BOUCHRA**

Voix, karkabous / *voice, karkabous*

● **Boualem FEDEL**

Voix, machines / *voix, machines*

Direction artistique : Walid Ben Selim

RÉSIDENCES DE CRÉATION / MUSICAL RESIDENCES

Uni'Sons

25 > 29/01/2021

Salle de "L'Art est public" - Montpellier (34)

Détours du Monde et Scènes croisées de Lozère

22 > 27/02/2021

Domaine départemental des Boissets (48)

Festival de Thau et Commune de Montbazin

03 > 06/05/2021

Salle Occitanie - Montbazin (34)

Le Sonambule

05 > 08/07/2021

Gignac (34)



Boualem FEDEL & Simoh BOUCHRA

Production

le +SiLO+

Accueil en résidence / residences

Association Uni'sons, Détours du Monde et Scènes Croisées de Lozère, Festival de Thau et Commune de Montbazin, Le Sonambule

Soutien demandé / support request

Ministère de la culture & de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM, Adami, Spedidam

Soutien en diffusion / distribution support

Occitanie en Scène

Issu des descendants d'esclaves noirs subsahariens, le culte des génies (djinns) s'est répandu aux Maghreb sous diverses appellations. En Algérie, il s'appelle le Diwan.

Ce culte fait appel à la musique et à la danse, invoquant ainsi les esprits par un phénomène de possession ritualisé où le corps des adeptes entre en transe.

L'idée de Djamra est de faire entrer le répertoire diwane dans une dimension contemporaine, à l'aide de nouveaux outils et de nouvelles sonorités afro-électro et permettre à l'identité « maghrébine » d'épouser la modernité tout en respectant l'authenticité des textes et des valeurs, tels que la transmission, le partage et l'universalité du langage musical.

Simoh Bouchra et Boualem Fedel puisent dans les textes diwanes, en darija (langue parlée en Algérie et au Maroc), notamment les poèmes de Hadra Amaria, liée aux confréries du Sud-Est algérien, Diwan sidna Blal, mais aussi des textes de Boualem Fedel inspirés de cette tradition.

La différence d'approche artistique des deux musiciens permet une création originale et rafraîchissante. Les deux esprits entrent en résonance pour créer une nouvelle transe urbaine. Un nouveau souffle sur une braise.

Coming from the descendants of black sub-Saharan slaves, the cult of geniuses (djins) has spread to the Maghreb under various names. In Algeria, it is called the Diwan.

This cult uses music and dance, thus invoking the spirits through a phenomenon of ritualized possession where the body of the adepts goes into a trance.

Djamra's idea is to bring the Diwane repertoire into a contemporary dimension, using new tools and new afroelectro sounds, and to allow the "Maghrebian" identity to embrace modernity while respecting the authenticity of texts and values, such as the transmission, sharing and universality of musical language.

Simoh Bouchra and Boualem Fedel draw on Diwan texts, in Darija (language spoken in Algeria and Morocco), in particular the poems of Hadra Amaria, linked to the brotherhoods of south-eastern Algeria, Diwan sidna Blal, but also texts by Boualem Fedel inspired by this tradition.

The difference in artistic approach of the two musicians allows for an original and refreshing creation. The two spirits resonate to create a new urban trance. A new breath on embers.

NASCENTIA

WALID BEN SELIM



- **Walid BEN SELIM**
Voix / *voice*
- **Marie-Marguerite CANO**
Voix, harpe / *voice, harp*
- **Maëlle ROUFED**
Violoncelle / *cello*
- **Alain DIAZ**
Guitare / *guitar*

Production

le +SiilO+

Accueil en résidence / *residences*

Détours du Monde et Scènes Croisées de Lozère, Festival de Thau et Antenne de Mèze du Conservatoire à rayonnement intercommunal de Sète Agglopolète Méditerranée, Festival Beirut and Beyond, Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, scène nationale archipel de Thau, Le Sonambule

Soutien / *support*

Ministère de la culture & de la communication / DRAC Occitanie, Conseil Régional Occitanie, Adami, Spedidam

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène

Cristalliser les mots, pour se rapprocher de la réalité du monde, dire toute la complexité de la vie en sublimant le langage, pour n'en utiliser que l'essence, c'est le rôle de la poésie. Et quand nous mettons en musique le poème, chaque note jouée et chaque mot prononcé contribuent à expérimenter la Vibration.

Nascentia est l'occasion de vivre cette expérience en créant un pont entre les cultures et les époques qui ont vu dans la musique la forme la plus proche de la vibration première et dans la poésie, la sublime expression de la vie, des mots et du verbe.

Ce sont des encres enchantées qui ont noirci des feuilles millénaires, des vers et des paroles de sages, Ibn Arabi, Rumi, Ibn Fared, Kabir ; ici la poésie soufie se chante en Occident et rejoint la sérénité de la harpe pour nous relier à nos sources et à nos ancêtres.

C'est dans ce sens que la fusion opère. La musique est, pour nous, le plus beau choc des cultures, la plus belle des langues, car elle permet de transcender les conditions humaines et d'exhiber la beauté et l'unité de tous les êtres, car elle survole les différences et n'a qu'un seul objectif, enchanter.

Crystallize words, to get closer to the reality of the world, to say the whole complexity of life by sublimating language, to use only its essence, that is the role of poetry. And when we put the poem into music, each note played and each word spoken contributes to experiencing the Vibration.

Nascentia is an opportunity to live this experience by creating a bridge between cultures and eras that have seen the closest form to the first vibration in music and in poetry, the sublime expression of life, words and verb.

These are enchanted inks that have blackened millennial leaves, verses and words of the wise, Ibn Arabi, Rumi, Ibn Fared, Kabir; here Sufi poetry is sung in the West and joins the serenity of the harp to connect us with our sources and our ancestors.

It's in this sense that the merger operates. Music is, for us, the most beautiful shock of cultures, the most beautiful of languages, because it makes it possible to transcend human conditions and to exhibit the beauty and unity of all beings, because it flies over differences and has only one goal: to enchant.

RIU DE L'AIRE

- **Laurent CAVALIÉ**
Voix / voice
- **Carlos VALVERDE**
Voix, pifano / voice, pifano
- **Guilhem VERGER**
Accordéon / accordion



Production
le +SiLO+

Accueil en résidence / residences

Trad'Hivernales, Le Piano-Tiroir commune de Balaruc-les-Bains, Détours du Monde et Scènes Croisées de Lozère, Le Métronum avec le festival Convivencia, Le Club

Soutien / support

Ministère de la culture & de la communication / DRAC Occitanie, Conseil Régional Occitanie, Adami, Spedidam

Soutien en diffusion / distribution support
Occitanie en Scène

Carlos Valverde est un pifeiro : il joue du pifano, la flûte en bambou du Nordeste brésilien. Cette flûte transversale à 6 ou 8 trous, fabriquée en taboca (sorte de roseau), est un instrument traditionnel issu des cultures indiennes, africaines et européennes. Avec cette flûte, il porte tout un monde, toute une culture, ou plutôt des cultures, autant celles des premiers peuples d'Amazonie que celles issues du bouillonnement de rythmes et de mélodies dont le Brésil est la marmite.

Laurent Cavalié est chanteur, percussionniste et poète. Par sa langue occitane et ses tambours, il porte lui aussi tout un monde, une poésie de sa terre nourrie des voix poétiques portées par toutes les cultures populaires. Ces deux-là ont décidé de se rencontrer et de faire vibrer cet attachement commun à leur musique racines, et proposer une création de textes, de rythmes et de mélodies.

Ils s'associent pour cette création à Guilhem Verger, accordéoniste et compositeur, abordant la musique avec une liberté capable de transcender les frontières.

Carlos Valverde is a pifeiro: he plays pifano, a bamboo flute from the Brazilian Northeast. The pifano is a transverse flute with 6 or 8 holes, made in taboca (sort of reed), a traditional instrument from Indian, African and European cultures. With this flute, he carries a whole world, a whole culture, or rather cultures, as much those of the first peoples of the Amazon as those resulting from the bubbling of rhythms and melodies of which Brazil is the pot.

Laurent Cavalié is a percussionist, singer and poet. By his Occitan language and his drums, he too carries a whole world, a poetry of his land nourished by poetic voices carried by all popular cultures. These two decided to meet and vibrate this common attachment to their root music, and propose a creation of texts, rhythms and melodies.

They team up for this creation with Guilhem Verger, accordionist and composer, approaching music with freedom and capable of transcending borders.

CHEKIDJY

MARION DIAQUES



● **Marion DIAQUES**

Violon alto / viola

● **Maksoud GRÈZE**

Luth-saz, oud, voix / lute-saz, ud, voice

● **Frédéric LEFÈVRE**

Machines / machines

ILS SONT DÉJÀ PASSÉS PAR / THEY PLAYED AT

Festival de Thau - Mèze (34)

Festival Détours du Monde - Chanac (48)

Festival Résurgence - Lodève (34)

Le Sonambule - Gignac (34)

L'Ombrière - Uzès (30)

Semaine de la culture traditionnelle

- Palma de Majorque (Baléares)

Le Ciné-Théâtre - Saint-Chély-d'Apcher (48)

Le Prix des musiques d'ici - Paris (75)

Bouillon cube - Causse-de-la-Selle (34)

Production

le +SIL0+

Diffusion déléguée / *delegated booking*

Atarraya Productions

Accueil en résidence / *residences*

Détours du Monde, Le Sonambule, École de
Musique de Mèze, Le Jam

Soutien / *support*

Ministère de la culture et de la communication /
DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM,
Adami, Spedidam

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène

Marion Diaques et Maksoud Grèze expérimentent certains thèmes et chants traditionnels de Turquie, accompagnés par Frédéric Lefèvre qui développe avec ses machines un jeu mélodique et rythmique souple et sur mesure.

Chekidjy offre un métissage musical à la périphérie de la tradition, de la modernité et aux frontières de l'Occident et du Moyen-Orient. Le trio marie les timbres du violon alto, du luth-saz, de l'oud et des voix aux sonorités des machines.

"Puiser dans la culture musicale traditionnelle est une manière de la préserver, le monde évolue sans cesse et nous sommes à l'écoute des mouvements culturels et technologiques afin de créer un univers propice au rêve, à la danse, à la transe et à la surprise."

Marion Diaques and Maksoud Grèze experiment with certain traditional themes and songs from Turkey, accompanied by Frédéric Lefèvre who develops with his machines a flexible and tailor-made melodic and rhythmic game.

Chekidjy offers a musical blend on the outskirts of tradition, modernity and on the borders of the West and the Middle East. The trio combines the timbre of viola, lute-saz, ud and voices with the sounds of machines.

"Tapping into traditional musical culture is a way of preserving it, the world is constantly evolving and we are attentive to cultural and technological movements in order to create a universe conducive to dreams, dance, trance and surprise."

PANTAIS CLUS

RODÍN KAUFMANN

- **Rodín KAUFMANN**
Voix, clavier analogique, laptop / *voice, analog synths, laptop*
- **Valentin LABORDE**
Vielle à roue électrique / *electric hurdy-gurdy*
- **Charles VILLANUEVA**
Guitare électro-acoustique / *electro-acoustic guitar*
- **Denis SAMPIERI**
Voix, claviers, laptop / *voice, keyboards, laptop*
- **Alexandre PIQUES**
Batterie électro-acoustique / *electro-acoustic drums*

ILS SONT DÉJÀ PASSÉS PAR / *THEY PLAYED AT*

Festival de Thau - Mèze (34)

Festival Détours du Monde - Chanac (48)

Production

le +SiLO+

Co-production

Scènes Croisées de Lozère*

Partenaires en diffusion / *distribution partners*

Neblum

Soutien / *support*

Ministère de la culture et de la communication /
DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM,
Adami, Spedidam

Accueil en résidence / *residences*

Détours du Monde, Paloma, Le Club, Rudeboy
Crew, Trad'Hivernales, le Jam

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène

* *Rodín Kaufmann est artiste complice de Scènes
Croisées de Lozère*

Pantais Clus, le rêve clos : la rencontre entre deux univers

Les concerts de *Pantais Clus* imbriquent deux univers, celui des chansons poétiquement urbaines de rodin, encadrées par les constructions instrumentales étonnantes que Valentin Laborde fait jaillir de sa vielle électrique et ses pédales d'effets.

Enrichis par les performances cinglantes de Denis Sampieri aux machines et claviers, Charles Villanueva à la guitare électro-acoustique et Alex Piques à la batterie électro-acoustique, les deux mondes articulent un double langage inédit.

Pour trouver des pistes d'antécédents esthétiques à *Pantais Clus*, il ne suffit pas de croiser dans une même expression les influences de Saul Williams, Bon Iver, John Carpenter, Dead Can Dance ou Sigur Rós. Pour en approcher l'esprit, il faut conjuguer mythologies païennes et processus technologiques, poésie oniriques et récits réalistes. Mais l'ensemble est avant tout la somme organique de chaque partie, le reflet de leurs intimités, la marque de leur connivence.

Pantais Clus, the closed dream: the meeting between two universes

The concerts of Pantais Clus overlap two universes, that of rodin's poetically urban songs, framed by the astonishing instrumental constructions that Valentin Laborde brings forth from his electric hurdy-gurdy and his effects pedals.

Enriched by the scathing performances of Denis Sampieri, on machines and keyboards, Charles Villanueva on the electro-acoustic guitar and Alex Piques on electro-acoustic drums, the two worlds articulate an unprecedented double language.

To find tracks of Pantais Clus aesthetic antecedents, it's not enough to cross in the same expression the influences of Saul Williams, Bon Iver, John Carpenter, Dead Can Dance or Sigur Rós. To approach its spirit, it's necessary to combine pagan mythologies and technological processes, dreamlike poetry and realistic stories. But the whole is above all the organic sum of each part, the reflection of their intimacies, the mark of their collusion.

PAYSAGES

AIMÉ BREES

- **Aimé BREES**
Voix, clarinette / *voice, clarinet*
- **Tom GAREIL**
Vibraphone / *vibraphone*
- **Nicolas CHADI**
Batterie / *drums*
- **Maxime DUPUIS**
Violoncelle / *cello*
- **Olivie-Roman GARCIA**
Guitare / *guitar*
- **Sébastien MAZOYER**
Accordéon / *accordion*
- **Catherine LEGRAND**
Réalisation, opération vidéo / *video direction and operation*

ILS SONT DÉJÀ PASSÉS PAR / *THEY PLAYED AT*

La Grange (Bouillon Cube) - *Causse-de-la-Selle (34)*

Scènes Croisées de Lozère et Détours du Monde
- *Saint-Germain-du-Teil (48)*

Théâtre Molière Sète et Piano-Tiroir
- *Balaruc Les Bains (34)*

Production déléguée / *associate production*

Cie du Griffre

Co-production

le +SiLO+, Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, Bouillon Cube

Soutien / *support*

Ministère de la culture et de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM

[Projet cofinancé par le fond européen agricole pour le développement rural - L'Europe investit dans les zones rurales

Project co-financed by the European Agricultural Fund for Rural Development - Europe invests in rural areas]

Accueil en résidence / *residences*

Détours du Monde, Médiathèque Montaigne à Frontignan, École de musique de Mèze, Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, Ville de Balaruc-les-Bains, Le Sonambule, Bouillon Cube, Ville de Jacou

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène



Paysages, Pas de pays sans âge

"Chanter l'amour de sa terre" est un genre musical universel. N'y voyons pas d'exotisme ou du romantisme, il s'agit toujours de l'expression du lien affectif des hommes à leur territoire.

Dans *Paysages, Pas de pays sans âge*, on transgresse ce genre. Ce spectacle hybride réunit musique, poésie et cinéma pour chanter le Languedoc du XXIème siècle, nos paysages et les hommes qui les habitent. Il s'agit bien d'un hommage rendu à cette terre que nous foulons, elle qui nous échappe peu à peu dans nos façons de la vivre. Usons nos yeux et nos voix, contemplons et chantons toute cette beauté.

L'équipe artistique met en scène les souvenirs de son itinérance. Des paroles, des images, des sons, l'esprit des lieux et la magie des instants. Sur le plateau, six musiciens mobiles, une projection jouée en direct, une partition son et lumière, une narration poétique.

Paysages, pas de pays sans âge est un concert ciné-spectacle qui abrite un croisement de récits, dans une polyphonie des genres.

Braided landscapes or interior lands music

To sing the love of one's earth is a universal musical genre. Let's not see in it exoticism or romanticism, it's always an expression of the emotional bond of men to their territory.

In Paysage, Pas de pays sans âge, we transgress this genre. This hybrid show brings together music, poetry and cinema to sing the 21st century Languedoc, our landscapes and the people who inhabit them. It's indeed a tribute paid to this land that we walk on, which gradually escapes us in our ways of living it. Let's use our eyes and our voices, contemplate and sing all this beauty.

The artistic team stages memories of their homelessness. Words, images, sounds, spirit of places and magic of the moments. On the set, six mobile musicians, a projection played live, a sound and light score, a poetic narration.

Paysages, pas de pays sans âge is a cinema-show concert which shelters a crossing of stories, in a polyphony of genres.

FRIGYA

IMED ALIBI

- **Imed ALIBI**
Percussions / *percussions*
- **Khalil HENTATI "EPI"**
Machines et synthétiseurs /
machines and synthesizers

ILS SONT DÉJÀ PASSÉS PAR / *THEY PLAYED AT*

- Festival Résurgence** - Lodève (34)
- Festival Détours du Monde** - Chanac (48)
- Festival de Thau** - Mèze (34)
- Festival Convivencia** - Toulouse (31)
- Visa For Music** - Rabat (Maroc)
- Festival Beirut and Beyond** - Beyrouth (Liban)
- Le Piano-Tiroir** - Balaruc-les-Bains (34)
- Festival Mapas** - Îles Canaries (Espagne)
- Festival Arabesques** - Montpellier (34)

Production

le +SiLO+

Co-production

La Grande Boutique, centre de création des musiques populaires de Bretagne

Soutien / *support*

Ministère de la culture et de la communication / DRAC Occitanie, Conseil régional Occitanie, CNM, Adami, Spedidam

Accueil en résidence / *residences*

Le Métronum & Festival Convivencia (Toulouse), La Grande Boutique centre de création des musiques populaires en Bretagne, Le Sonambule, École de Musique de Mèze, Le Jam

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène



Les créations musicales d'Imed Alibi sont non seulement belles, sensuelles, envoûtantes, mais aussi ambitieuses et courageuses. Nous vivons une période où les canons esthétiques et les normes musicales tendent à favoriser une absorption harmonique et rythmique plus que facile ; Imed Alibi donne à entendre une musique autre. Les cultures et techniques musicales lui donnent une universalité de fait et nous rappellent que le rythme et la mélodie sont engendrés par le même désir : celui de donner corps et âme à la vie.

Percussionniste tunisien virtuose et prolifique, Imed Alibi a officié auprès de grands noms comme Emel Mathlouthi, Rachid Taha ou les Boukakes, son premier groupe de fusion ; avant de lancer son propre projet Safar produit par Justin Adams (2014), suivi de Salhi avec Mounir Troudi et Michel Marre (2014).

Sa nouvelle création Frigya (Afrique en dialecte tunisien) s'ouvre cette fois aux sons électroniques en collaborant avec Khalil Hentati aux machines, tout en gardant un ancrage profond dans des traditions ancestrales portées par les percussions.

The musical creations of Imed Alibi are not only beautiful, sensual, bewitching, but also ambitious and courageous. We live in a period where aesthetic canons and musical standards tend to favor more than easy harmonic and rhythmic absorption; Imed Alibi suggests another music. Musical cultures and techniques give him a de facto universality and remind us that rhythm and melody are generated by the same desire: that of giving body and soul to life.

Virtuoso and prolific Tunisian percussionist, Imed Alibi has worked with big names like Emel Mathlouthi, Rachid Taha or les Boukakes, his first fusion group; before launching his own Safar project produced by Justin Adams (2014), followed by Salhi with Mounir Troudi and Michel Marre (2014).

His new creation Frigya (Africa in Tunisian dialect) opens this time to electronic sounds by collaborating with Khalil Hentati on machines, while keeping a deep anchoring in ancestral traditions carried by percussion.

SALHI

IMED ALIBI



- **Imed ALIBI**
Percussions / *percussions*
- **Michel MARRE**
Trompette / *trumpet*
- **Mounir TROUDI**
Voix / *voice*

ILS SONT DÉJÀ PASSÉS PAR / *THEY PLAYED AT*

Wasla Music Festival - *Dubai (Émirats Arabes Unis)*

Festival Al Balad Music - *Amman (Jordanie)*

Millau Jazz Festival - *Millau (12)*

Le Sonambule - *Abbaye d'Aniane (34)*

Festival International de Carthage - *Carthage (Tunisie)*

Festival international du Caire - *Le Caire (Égypte)*

Festival Radio France Montpellier-Occitanie
- *Perpignan (66)*

Radio France International - *Paris (75)*

Institut français d'Alger - *Alger, Tlemcen, Oran (Algérie)*

Comedy Club - *Paris (75)*

Fiesta'Sète - *Sète (34)*

Production

le +SiTO+

Coproduction

Festival de Radio France & Montpellier Occitanie

Soutien / *support*

Conseil régional Occitanie

Accueil en résidence / *residences*

Abbaye de Valmagne

Soutien en diffusion / *distribution support*

Occitanie en Scène

Chant, jazz & patrimoine populaire bédouin

La rencontre entre le percussionniste Imed Alibi, le chanteur soufi et jazz tunisien Mounir Troudi et le trompettiste jazz Michel Marre crée un langage nouveau du patrimoine musical bédouin, notamment le "Salhi" qui allie mysticisme, poésie et ambiances de fête et de transe.

Bien que jugées folkloriques ou frivoles, les chansons bédouines faisaient battre le cœur d'un pays où la libre parole était bâillonnée. C'est pour cela aussi que ces musiques sont si populaires ; elles expriment l'âme du peuple et se sont imprimées dans sa mémoire à tel point qu'on a le cœur serré de nostalgie à chaque fois qu'on a la chance de les réécouter. La frontière entre les deux genres n'est pas stricte et la rencontre de ces trois artistes exprime le passage d'une musique à une autre avec une faculté d'assimilation qui leur est propre. Prendre du "risque" dans la musique est leur point commun.

Singing, jazz & Bedouin folk heritage

The meeting between percussionist Imed Alibi, Tunisian Sufi and jazz singer Mounir Troudi and jazz trumpeter Michel Marre creates a new language of the Bedouin musical heritage, in particular the "Salhi" which combines mysticism, poetry and party and trance atmospheres.

Although considered folk or frivolous, Bedouin songs made the heart of a country where free speech was gagged beat. This is also why these musics are so popular; they express the soul of the people and have been imprinted in their memory to the point where one feels nostalgic every time he gets the chance to listen to them again. The border between the two genres is not strict and these three artists meeting expresses the passage from one music to another with a faculty of assimilation which is specific to them. Taking risk in music is their common point.



SALHI
(2018)

CRÉATIONS HISTORIQUES DU +SiLO+

HISTORICAL CREATIONS OF THE +SiLO+



© Philippe Poulernas

SAFAR (création 2012)

Imed ALIBI Percussions / *percussions*

Zied ZOUARI Violon / *violin*

Zé Luis NASCIMENTO Percussions / *percussions*

Pascal TEILLET Bassoud / *bassoud*

Stéphane PUECH Claviers, machines / *keyboard, machines*



© Paul Amouroux

KINTSUGI (création 2015)

Serge TEYSSOT-GAY Guitare / *guitar*

Gaspar CLAUS Violoncelle / *cello*

Kakushin NISHIHARA Biwa (luth japonais) / *japanese luth*



© Paul Amouroux

FREE RIVER (création 2015)

Emma LAMADJI Voix, compositions / *voice, composing*

Matia LEVRERO Guitare, compositions, voix, arrangements / *guitar, voice, composing, arrangements*

Samuel MASTORAKIS Vibraphone, voix / *vibraphone, voice*

Joan ECHE PUIG Contrebasse, basse électrique, voix / *double bass, electric bass, guitar voice*

Romain CASTERA Batterie, percussions, voix / *drums, percussions, voice*



© Philippe Poulernas

BEATIK (création 2016)

Beata DREISIGOVA Voix / *voice*

Stéphane PUECH Claviers, percussions / *keyboard, percussions*

Fiona STEWART Voix / *voice*

Eric MANCHON Batterie / *drums*

Frédéric WHEELER Guitare / *guitar*

Bruno DUCRET Violoncelle / *cello*



© Paul Amouroux

RAIZES (création 2016)

Virginia CAMBUCCI Voix / *voice*

Imed ALIBI Percussions / *percussions*

Accordéon / *accordion*



© Noémie Hajosi

UÈI (création 2016/17)

Rodín KAUFMANN Voix, percussions / *voice, percussions*

Denis SAMPIERI Voix, percussions / *voice, percussions*

Erwan BILLON Voix, percussions / *voice, percussions*

Guy SAMPIERI Voix, percussions / *voice, percussions*



© Philippe Poulénas

ORIENT EXPRESS (création 2017)

Walid BEN SELIM Voix / *voice*

JIANG Nan Guzheng (cithare chinoise) / *Chinese zither*

Florian BARON Oud / *oud*



© Luc Greilliche

TUDO MUNDO (création 2017)

Téofilo CHANTRE Chant, guitare / *voice, guitar*

Arnaud ROUANET Clarinette basse / *bass clarinet*

Antoine LEITE Guitare / *guitar*

Julie AUDOUIN Flûte / *flute*



© Angelo Crotti

4LANDS (création 2018)

Delphine CHOMEL Voix, violon / *voice, violin*

Marion DIAQUES Voix, violon alto / *voice, viola*

Claire MENGUY Voix, violoncelle / *voice, cello*

Germain LEBOT Voix, percussion, kora / *voice, percussions, kora*

Appréhender les musiques du monde & traditionnelles au contact des processus de création

Nous attachons beaucoup d'importance à ce que le lien avec les publics ne soit jamais rompu et souhaitons permettre à des personnes de tous horizons d'approcher des univers artistiques différents. La qualité de la relation constitue la nature même de notre action envers les publics. Les publics du **+Silo+** sont impliqués tout au long d'un parcours d'éducation artistique et culturelle - "les semis" - qui initie un dialogue sensible privilégié et tend à encourager l'expression musicale.

Renforcer les liens entre la création et les publics

- En rendant accessible les œuvres et le travail des artistes, lors des résidences de recherche.
- En initiant toute l'année des rencontres inédites entre les artistes accueillis et les habitants, ouvrant les portes de la création contemporaine.
- En favorisant le partage de connaissances entre professionnels et amateurs lors de répétitions publiques, de sorties de résidences...
- En donnant accès à tous les publics lors des temps forts de diffusion.

Encourager l'expression musicale

- En privilégiant l'expérimentation lors de nos actions d'éducation artistique en milieu scolaire et auprès de publics spécifiques.
- En développant nos liens avec les acteurs du territoire et les réseaux de proximité.

Projet *Au coeur de Nascenia*

En 2020, nous avons initié avec Walid Ben Selim, artiste associé, une présence forte auprès des publics sur le territoire régional et tout particulièrement sur le territoire du bassin de Thau, avec plusieurs rencontres avec le public à l'occasion des sorties de résidences de la création Nascenia à l'antenne de Mèze du conservatoire à rayonnement intercommunal du bassin de Thau ou encore à la salle de la Passerelle à Sète.

Cette présence se poursuivra en 2021 avec un travail d'orchestration de la création Nascenia avec un ensemble d'élèves de l'antenne de Mèze du conservatoire, ainsi que des ateliers autour de l'écriture et la poésie ; ce projet est mené en partenariat avec le Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, l'antenne de Mèze du conservatoire, le Festival de Thau, Sète agglomération Méditerranée, la médiathèque de Mèze, la commune de Montbazin et l'Aquarium café. Mis en oeuvre de janvier à mai, son aboutissement sera présenté au public le 5 juin prochain sur la scène du Théâtre Molière Sète.



Photos : Paul Amouroux



Photos : Paul Amouroux

Understanding traditional and world music through contact with the processes of creation and diffusion

We attach great importance to ensuring that the link with audiences is never severed and want to allow people from all backgrounds to approach different artistic universes. The quality of a relationship constitutes the very nature of our action towards the public. +Silo+ audiences are involved throughout an artistic and cultural education course - "the planting" - which initiates a privileged sensitive dialogue and tends to encourage musical expression.

Strengthen the links between creation and audiences

- *By making artists' works accessible during research residencies.*
- *By initiating new encounters all year round between hosted artists and residents, opening the doors to contemporary creation.*
- *By promoting the sharing of knowledge between professionals and amateurs during public rehearsals, outings from residences, etc.*
- *By giving access to all audiences during broadcast highlights.*

Stimulate musical expression

- *By favoring experimentation during our artistic education actions in schools and with specific audiences.*
- *By developing our links with local actors and local networks.*

Project *Au cœur de Nascentia*

In 2020, with Walid Ben Selim, associate artist, we initiated a strong presence with the public on regional territory and especially in the Thau basin territory, with several meetings during the creation of Nascentia's residences endings, at the Mèze branch of the inter-communal conservatory of the basin of Thau or at the Salle de la Passerelle in Sète.

This presence will continue in 2021 with an orchestration work of Nascentia with a group of students from the Mèze branch of the conservatory, as well as workshops on writing and poetry; this project is carried out in partnership with the Théâtre Molière Sète - scène nationale archipel de Thau, the Mèze branch of the conservatory, Festival de Thau, Sète agglomération Méditerranée, Mèze media library, the town of Montbazin and the Aquarium café. Implemented from January to May, its outcome will be presented to the public on June 5 on stage of the Théâtre Molière in Sète.



Photo : Laurent Cadeac



Photos : Paul Amouroux

LES RHIZOMES

Des partenariats multiples en réseau

Le **+SilO+** s'inscrit et établit des liens étroits au sein de réseaux professionnels. De niveau régional, interrégional, national ou international, ce travail est le moteur de nombreuses actions.

DES RHIZOMES À PARTAGER

RENCONTRES PROFESSIONNELLES JAZZ ET MUSIQUES DU MONDE EN RÉGION OCCITANIE Dans le cadre de l'Albi Jazz Festival - Scène nationale d'Albi (81) - *Nouvelles dates à venir*

Après deux éditions en 2015 et 2018, ce 3e rendez-vous organisé par le **+SilO+**, la Scène nationale d'Albi, Occijazz et Occitanie en scène prévu en janvier 2021 est reporté à une date ultérieure.

Ces rencontres, espace de discussion entre les acteurs et les artistes du jazz et des musiques du monde, se proposent, d'interroger les notions de territoire. Elles sont aussi l'occasion de découvrir des groupes régionaux accompagnés par le **+SilO+** (Nascentia, Pantais Clus, Chekidjy) et par Occijazz (Synestet, Walter Sextant et Bedmakers).

TABLE RONDE "Égalité femme-homme, comportements sexistes et stéréotypes de genre : où en est le monde des musiques traditionnelles et du bal folk ?"

Dans le cadre des Trad'Hivernales - Espace Lawrence Durrell à Sommières (30) - 19 mars 2021

Cette table ronde se déroulera autour de deux axes d'échange :

- Malgré son univers bienveillant, le bal n'est pas à l'abri de comportements sexistes. Poursuivons les initiatives engagées dans la "communauté des danseurs" afin de sensibiliser le public et les organisateurs de bals et de co-construire des outils pour intervenir.
- De nombreuses études existent sur l'égalité professionnelle mais peu sur le milieu des musiques traditionnelles. Afin d'évaluer si ce milieu est à l'identique des autres secteurs culturels, initiations une démarche d'observation de la place des musiciennes dans les programmations et des postes occupés par des femmes.

DES RHIZOMES AVEC DES RESEAUX PROFESSIONNELS NATIONAUX

Zone Franche - Réseau des musiques du monde, **SMA** - Syndicat des musiques actuelles, **FAMDT** - Fédération des acteurs et actrices des musiques et danses traditionnelles, **Octopus** - Fédération des musiques actuelles en Occitanie.

DES RHIZOMES INTERNATIONAUX

Au fil des années, l'équipe du **+SilO+** construit un réseau de partenaires par de multiples collaborations avec différents acteurs culturels du bassin méditerranéen, afin de favoriser la circulation des artistes et des œuvres et la création internationale, permettant la nécessaire ouverture culturelle et citoyenne vers les pays de la Méditerranée.

Des rapprochements sont opérés avec le salon Visa For Music (Rabat, Maroc), les Journées musicales de Carthage (Tunisie), Beirut and beyond (Liban), Fira Mediterrania et l'institut Ramon Llull (Catalogne), et la ville de Palma de Majorque (Baléares).

Cette ouverture vers les autres cultures du bassin méditerranéen est portée notamment par le percussionniste Imed Alibi, anciennement artiste associé au **+SilO+**.

La poursuite des collaborations internationales, très conditionnée par la situation sanitaire, donne lieu à des réflexions collectives sur la forme qu'elle peut prendre, notamment à l'échelle du territoire de l'Eurorégion Pyrénées-Méditerranée, incitant à de nouvelles expérimentations.

Multiple network partnerships

The **+SiLO+** establishes and is part of close links within professional networks. At regional, interregional, national or international level, this work is the driving force of many actions

RHIZOMES TO SHARE

PROFESSIONAL JAZZ AND WORLD MUSIC MEETINGS IN OCCITANY REGION

As part of the Albi Jazz Festival - Albi National Stage (81) - New dates to come

After two editions in 2015 and 2018, this 3rd meeting organized by the **+SiLO+**, national stage of Albi, Occijazz and Occitanie en Scène scheduled for January 2021 is postponed to later date.

These meetings, a space for discussion between actors and artists of jazz and world music, propose to question notions of territory. They are also an opportunity to discover regional groups accompanied by the **+SiLO+** (Nascentia, Pantalès Clus, Chekidjy) and by Occijazz (Synestet, Walter Sextant and Bedmakers).

ROUND TABLE Gender equality, sexist behavior and gender stereotypes: How is the world of traditional music and folk dancing going? ì

As part of the Trad'Hivernales - Espace Lawrence Durrell in Sommières (30) - March 19, 2021

This round table will take place around two axes of discussion:

- Despite its benevolent universe, traditional ball is not immune to sexist behavior. Let's continue initiatives undertaken in the "community of dancers" in order to raise awareness among the public and ball organizers and to co-construct tools to intervene.
- Many studies exist on professional equality but few on the traditional music environment. In order to assess whether this environment is identical to other cultural sectors, initiate an observation process on the place of musicians in programming and the positions occupied by women.

RHIZOMES WITH NATIONAL PROFESSIONAL NETWORKS

Zone Franche - Réseau des musiques du monde, **SMA** - Syndicat des musiques actuelles, **FAMDT** - Fédération des acteurs et actrices des musiques et danses traditionnelles, **Octopus** - Fédération des musiques actuelles en Occitanie.

INTERNATIONAL RHIZOMES

Over the years, the **+SiLO+** team has built a network of partners through multiple collaborations with different cultural actors from the Mediterranean basin, in order to promote the circulation of artists and works, and international creation, allowing the necessary cultural and civic openness to Mediterranean countries.

Mergers are being made with Visa For Music fair (Rabat, Morocco), the Journées musicales de Carthage (Tunisia), Beirut and beyond (Lebanon), Fira Mediterrania and the Ramon Llull Institute (Catalonia), and the city of Palma de Mallorca (Balearic Islands).

This openness to other cultures of the Mediterranean basin is carried notably by the percussionist Imed Alibi, former artist associated with **+SiLO+**.

The pursuit of international collaborations, very conditioned by the health situation, gives rise to collective reflections on the form it can take, in particular at the scale of the Pyrenees-Mediterranean Euroregion territory, encouraging new experiments.



LA COOPÉRATION AU SERVICE DE LA CRÉATION DES MUSIQUES
DU MONDE ET TRADITIONNELLES EN RÉGION OCCITANIE

CONTACT

COORDINATION

Fabien Moutet

coordination.silo@gmail.com / 06 88 68 14 64

PRODUCTION

Agnès Gerbe

production@festivaldethau.com / 04 67 18 70 83

COMMUNICATION

Audrey Malaval

communication@festivaldethau.com / 04 67 18 70 83

DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL

Imed Alibi

communication.imedalibi@gmail.com / 06 13 91 45 26

ARTISTE ASSOCIÉ

Walid Ben Selim

wallead@gmail.com



www.festivaldethau.com/le-silo



@silooccitanie



centre
national
de la musique



Licences d'entrepreneur du spectacle : 2-1063803 et 3-1063804

ISO 20121
BUREAU VERITAS
Certification



Les activités du +SiLo+ sont certifiées à la norme iso 20121 par Bureau Veritas et respectent la politique et les engagements développement durable de l'association Jazzamèze, porteuse du Festival de Thau.